

[198965]

Jahr 2025

Anno 2025

Allgemeine Sektion - Erster Teil

Sezione generale - Parte prima

BESCHLÜSSE	DELIBERAZIONI
<p>Autonome Provinz Bozen - Südtirol</p> <p>BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG vom 19. Dezember 2025, Nr. 1095</p> <p>Dienststelle für Arbeitsschutz - Die Arbeits-schutzorganisation und das Notfallmanage-ment der Landesverwaltung, der Schulen jegli-cher Art und der Kindergartensprengel</p>	<p>Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige</p> <p>DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE del 19 dicembre 2025, n. 1095</p> <p>Servizio di prevenzione e protezione - L'organizzazione della sicurezza sul lavoro e della gestione delle emergenze dell'amministrazione provinciale, delle scuole di ogni ordine e grado e dei circoli di scuola dell'infanzia</p>

Fortsetzung >>>

Continua >>>

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1095
Sitzung vom 19/12/2025
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Dienststelle für Arbeitsschutz
Die Arbeitsschutzorganisation und das
Notfallmanagement der Landesverwaltung,
der Schulen jeglicher Art und der
Kindergartensprengel

Oggetto:

Servizio di prevenzione e protezione
L'organizzazione della sicurezza sul lavoro
e della gestione delle emergenze
dell'amministrazione provinciale, delle
scuole di ogni ordine e grado e dei circoli di
scuola dell'infanzia

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

La Giunta provinciale

hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:

das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 426 vom 6. April 1984, Art. 19/quarter welches die Befugnisse betreffend die Verwaltungs- und Organisationstätigkeit zur Unterstützung des Verwaltungsgerichts an die Autonome Provinz Bozen überträgt;

das Ministerialdekret Nr. 292 vom 21. Juni 1996 in geltender Fassung, welches die Figur der Arbeitgeberin und des Arbeitgebers für die Institutionen festlegt, die vom Unterrichtsministerium abhängen;

den Bereichsvertrag für das Landespersonal vom 4. Juli 2002, Anlage 1;

der „Einheitstext der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieherinnen/Erzieher der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols“ vom 23. April 2003 i.g.F.;

das gesetzesvertretende Dekret Nr. 81 vom 9. April 2008, in geltender Fassung, welches die Bestimmungen zum Schutz der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz beinhaltet und welches im Folgenden als „gesetzesvertretendes Dekret Nr. 81/2008“ bezeichnet wird;

das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 10 vom 23. Februar 2009 „Schulbaurichtlinien“;

den Beschluss Nr. 1134 vom 18. Oktober 2016 „Aktualisierung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2573 vom 15. Juni 1998 und Überarbeitung der mit Beschluss Nr. 578 vom 04. März 2002 festgelegten Zugangsprioritäten für den betrieblichen Dienst für Arbeitsmedizin“;

das Landesgesetz Nr. 6 vom 21. Juli 2022 zur „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“;

und zieht Folgendes in Erwägung:

es wird für zweckdienlich erachtet, die Arbeitsschutzorganisation in der Landesverwaltung, in Schulen jeglicher Art und in den Kindergartensprengel zu bestimmen und die Pflichten und Aufgaben der betroffenen Figuren gemäß geltenden Rechtsvorschriften festzulegen;

ha preso atto delle seguenti disposizioni normative:

il decreto del Presidente della Repubblica n. 426 del 6 aprile 1984, articolo 19/quarter che delega alla Provincia autonoma di Bolzano le funzioni riguardanti l'attività amministrativa e organizzativa di supporto al Tribunale regionale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano;

il decreto ministeriale n. 292 del 21 giugno 1996, nella versione attualmente vigente, che definisce la figura della datrice e del datore di lavoro per le istituzioni afferenti al Ministero della Pubblica Istruzione;

il contratto collettivo di comparto per il personale provinciale del 04 luglio 2002, allegato 1;

il „Testo unico delle disposizioni vigenti a decorrere dal 26 novembre 2002 dei seguenti contratti collettivi provinciali per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano“ del 23 aprile 2003 e s.m.i.;

il decreto legislativo n. 81 del 9 aprile 2008, nella versione attualmente vigente, che contiene le disposizioni in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro, nel prosieguo indicato come “decreto legislativo n. 81/2008”;

il decreto del Presidente della Provincia nr. 10 del 23 febbraio 2009 “Direttive per l'edilizia scolastica”;

la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1134 del 18 ottobre 2016 “Aggiornamento della deliberazione della Giunta Provinciale n. 2573 del 15 giugno 1998 e revisione delle priorità di accesso stabilite con la deliberazione n. 578 del 04 marzo 2002 al Servizio aziendale di Medicina del Lavoro”;

la legge provinciale n. 6 del 21 luglio 2022, sulla “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale”;

e considera quanto segue:

si ritiene opportuno individuare l'organizzazione della sicurezza sul lavoro nell'amministrazione provinciale, nelle scuole di ogni ordine e grado e nei circoli di scuola dell'infanzia, nonché definire i compiti e gli obblighi delle figure coinvolte secondo le disposizioni normative vigenti;

gemäß Art. 2, Abs. 1, Buchst. b) des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 81/2008 versteht man unter Arbeitgeberin und Arbeitgeber in der öffentlichen Verwaltung die Führungskraft mit Entscheidungsbefugnis im eigenen Verwaltungsbereich, bzw. die Beamtin und den Beamten ohne Führungsrang, letzteres gilt nur, sofern die Beamtin und der Beamte einem Amt vorsteht, welches mit Führungsautonomie ausgestattet ist;

im Sinne des Ministerialdekretes Nr. 292 vom 21. Juni 1996 gilt als Arbeitgeberin und Arbeitgeber im Schulbereich die Schulführungskraft; im Kindergartenbereich die Direktorin und der Direktor des Kindergartensprengels;

im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe l) des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 81/2008 ist die Dienststelle für Arbeitsschutz die Gesamtheit von Personen, Systemen und Mittel (außerhalb oder innerhalb der Struktur), welche die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer vor den berufsbedingten Gefahren und Risiken schützt;

in der Landesverwaltung wurde die zentrale Dienststelle für Arbeitsschutz im Jahre 1995 für die Beratung der Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber in der Landesverwaltung, in den Schulen jeglicher Art und in den Kindergartensprengeln errichtet;

die Übernahme klar definierter Aufgaben durch die Ernennung zur Leiterin und Leiter des Arbeitsschutzdienstes (LASD) erfordert die Bereitstellung von notwendigen Zeiteinheiten, um die entsprechenden gesetzlich festgelegten Tätigkeiten ausüben zu können. In derartigen Fällen erscheint die Gewährung zusätzlicher Besoldungselemente im Hinblick auf die übertragenen Verantwortlichkeiten sowie den Umfang der zugewiesenen Aufgaben als sachlich gerechtfertigt.

Sofern das zusätzliche Besoldungselement in Form von Überstunden gewährt wird, werden die entsprechenden Ausgaben durch spezifische Maßnahmen den jeweiligen Kapiteln des Haushaltsvoranschlags zugewiesen;

im Sinne vom Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe g) des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 81/2008 ist die Beauftragte und der Beauftragte des Arbeitsschutzdienstes (BASD) die Figur mit beruflicher Befähigung und Qualifikation, welche die Arbeitgeberin und den Arbeitgeber innerhalb der Landesverwaltung, der Kindergärten und der Schulen jeglicher Art im Bereich Arbeitsschutz unterstützt und als Bezugsperson der zentralen Dienststelle für Arbeitsschutz dient;

ai sensi dell'art 2, comma 1, lettera b) del decreto legislativo n. 81/2008, per datrice e datore di lavoro nella pubblica amministrazione si intende la dirigente e il dirigente alla e al quale spettano i poteri di gestione ovvero nei soli casi in cui la funzionaria e il funzionario sia preposta e preposto, priva e privo di qualifica dirigenziale, a un ufficio dotato di autonomia gestionale;

ai sensi del decreto ministeriale n. 292 del 21 giugno 1996, è considerata datrice e considerato datore di lavoro nell'ambito scolastico la dirigente e il dirigente scolastico; nell'ambito della scuola dell'infanzia, la direttrice e il direttore di circolo di scuola dell'infanzia;

ai sensi dell'articolo 2, comma 1, lettera l) del decreto legislativo n. 81/2008, il Servizio di prevenzione e protezione è l'insieme delle persone, dei sistemi e dei mezzi, interni o esterni alla struttura, finalizzati all'attività di prevenzione e protezione dai rischi professionali per le lavoratrici e i lavoratori;

nell'amministrazione provinciale è stato istituito, nel 1995, il Servizio di prevenzione e protezione centrale, con il compito di fornire attività di consulenza alle datrici e ai datori di lavoro dell'amministrazione provinciale, delle scuole di ogni ordine e grado e dei circoli di scuola dell'infanzia;

l'assunzione di compiti specificatamente definiti mediante la nomina a Responsabile del Servizio di prevenzione e protezione (RSPP) presuppone la necessità di assicurare una disponibilità di tempo sufficiente ed adeguata allo svolgimento delle attività previste dalla normativa vigente. In tali casi il trattamento accessorio è giustificato alla luce delle responsabilità e dell'ampiezza delle mansioni attribuite.

In caso in cui il trattamento accessorio venga erogato sotto forma di ore straordinarie, la relativa spesa viene imputata ai corrispondenti capitoli di bilancio di previsione mediante appositi provvedimenti;

ai sensi dell'articolo 2, comma 1, lettera g) del decreto legislativo n. 81/2008, l'addetta e l'addetto al Servizio di prevenzione e protezione è una persona con specifica qualificazione e competenza professionale, che supporta la datrice e il datore di lavoro all'interno dell'amministrazione provinciale, dei circoli di scuola dell'infanzia e delle scuole di ogni ordine e grado nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro, operando in qualità di referente per il Servizio di prevenzione e protezione

centrale;

im Sinne vom Artikel 2 Absatz 1, Buchstabe e) des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 81/2008 gilt als Vorgesetzte und Vorgesetzter jene Person, die im Rahmen ihrer beruflichen Kompetenzen und innerhalb der Grenzen der ihrem Auftrag entsprechenden organisatorischen und funktionalen Befugnisse über die Arbeitstätigkeit der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer wacht und die Umsetzung der erhaltenen Anweisungen garantiert, in dem sie die korrekte Ausführung durch die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer überprüft und im Rahmen ihrer Funktion Entscheidungsbefugnis ausübt;

in zahlreichen Gebäuden befinden sich Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer verschiedener Bereiche (Verwaltung, Schule, Kindergärten) und demzufolge sind mehrere Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber im Sinne der geltenden Arbeitsschutzbestimmungen für die Sicherheit und die Gesundheit ihrer Bediensteten zuständig. Da das Notfall- und Gebäudesicherheitsmanagement für das gesamte Gebäude einheitlich zu organisieren ist, ist die Gebäudeverwahrerin und der Gebäudeverwahrer zur Arbeitgeberin und zum Arbeitgeber, ausschließlich für die Kompetenzen und Verantwortlichkeiten für den Bereich Notfall- und Gebäudemangement, bestimmt;

gemäß den Bestimmungen des obgenannten Dekretes des Präsidenten der Republik hat die zentrale Dienststelle für Arbeitsschutz dem Verwaltungspersonal des Verwaltungsgerichts eine Leiterin/einen Leiter des Arbeitsschutzdienstes (LASD) zugewiesen. Da die Arbeitstätigkeit des Richterpersonals und des Verwaltungspersonals im selben Gebäude durchgeführt wird und im Bereich Arbeitsschutz beide Berufsgruppen denselben Risiken unterliegen, ist es zwecks Bündelung der Zuständigkeiten und zwecks Vermeidung von unnötigen Überschneidungen sinnvoll die Möglichkeit der Ernennung einer einzigen Leiterin/eines einzigen Leiters des Arbeitsschutzdienstes vorzusehen. Davon unberührt, bleibt die Ernennung der Betriebsärztin/des Betriebsarztes für das Richterpersonal seitens des Generalsekretariates des Staatsrates.

Dies alles vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

ai sensi dell'articolo 2, comma 1, lettera e) del decreto legislativo n. 81/2008, per preposta e preposto si intende la persona che, in ragione delle competenze professionali e nei limiti dei poteri gerarchici e funzionali adeguati alla natura dell'incarico conferitogli, sovrintende all'attività lavorativa e garantisce l'attuazione delle direttive ricevute, controllandone la corretta esecuzione da parte delle lavoratrici e dei lavoratori ed esercitando un funzionale potere di iniziativa;

in numerosi edifici sono presenti lavoratrici e lavoratori appartenenti a diversi ambiti (amministrazione, scuola, scuole dell'infanzia) e, di conseguenza, più datrici e datori di lavoro sono responsabili, ai sensi delle vigenti disposizioni in materia di sicurezza sul lavoro, della tutela della salute e della sicurezza del proprio personale. Poiché la gestione delle emergenze e della sicurezza dell'edificio deve essere organizzata in modo unitario per l'intera struttura, la consegnataria e il consegnatario dell'edificio è designata e designato quale datrice e datore di lavoro esclusivamente per le competenze e le responsabilità inerenti la gestione delle emergenze e della sicurezza dell'edificio;

in virtù del decreto del Presidente della Repubblica sopra citato, al personale amministrativo impiegato presso il Tribunale Amministrativo, il Servizio di prevenzione e protezione centrale ha assegnato una/un Responsabile del Servizio di prevenzione e protezione (RSPP). Poiché l'attività lavorativa del personale di magistratura e quella del personale amministrativo si svolge all'interno del medesimo edificio e in materia di sicurezza sul lavoro entrambe le categorie professionali sono soggette ai medesimi rischi al fine di raggruppare le relative competenze ed evitare inutili sovrapposizioni è opportuno prevedere la possibilità della nomina di una unica/un unico Responsabile del Servizio di prevenzione e protezione. Da ciò rimane invariata la nomina della medica/del medico competente per il personale di magistratura da parte del Segretariato generale del Consiglio di Stato.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die Regelung zur Arbeitsschutzorganisation und Notfallmanagement der Landesverwaltung, der Schulen jeglicher Art und der Kindergartensprengel, die Bestandteil dieses Beschlusses sind, zu genehmigen;
2. der Direktorin und dem Direktor der Abteilung Personal die Befugnis zu erteilen, die Leiterin und den Leiter des Arbeitsschutzdienstes der einzelnen Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber der Organisationseinheiten vorzuschlagen und den Aufgabenbereich bzw. die zu erledigenden Aufgaben und Tätigkeiten zu bestimmen. Die Ernennung erfolgt durch die Arbeitgeberin und dem Arbeitgeber der einzelnen Organisationseinheiten;
3. im Falle unzureichender interner beruflichen Ressourcen, die zentrale Dienststelle für Arbeitsschutz ermächtigen, qualifiziertes internes Personal der öffentlichen Verwaltung und Schulen jeglicher Art bzw. eine externe Fachkraft in Anspruch zu nehmen;
4. bei Bedarf die zentrale Dienststelle für Arbeitsschutz in Bezug auf deren Zuständigkeitsbereiche bei Neu- und Umbauten zu Rate zu ziehen;
5. die vom Dienst der Arbeitsmedizin – Klinische Sektion bestimmten Betriebsärztinnen und Betriebsärzte für die Landesverwaltung, Schulen jeglicher Art sowie Kindergartensprengel von der jeweiligen Arbeitgeberin und vom jeweiligen Arbeitgeber zu ernennen;
6. die Periodische Konferenz zum Arbeitsschutz laut Art. 35 des gesetzesvertretenden Dekrets 81/2008 für homogene Bereiche der Landesverwaltung, Schulen jeglicher Art und Kindergärten in Sammelkonferenzen, zu ermächtigen;
7. die Gebäudeverwahrerinnen und Gebäudeverwahrer der Landesverwaltung zur Arbeitgeberin und Arbeitgeber im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets 81/2008, ausschließlich für den Bereich Notfall- und Gebäudemanagement, zu bestimmen;
8. die Beschlüsse der Landesregierung Nr. 546 vom 12.02.1996, Nr. 3089 vom 1.7.1996, Nr. 1215 vom 24.03.1997, Nr. 4884 vom 8.11.1999, Nr. 209 vom 28.01.2002, Nr. 3373 vom 29.09.2002, Nr. 2659 vom 12.08.2003, Nr. 45 vom 12.01.2004, Nr. 3132 vom 29.08.2005, Nr. 3499

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare la disciplina dell'organizzazione della sicurezza sul lavoro e della gestione delle emergenze dell'amministrazione provinciale, delle scuole di ogni ordine e grado e dei circoli di scuola dell'infanzia, che costituisce parte integrante della presente deliberazione;
2. di conferire alla direttrice e al direttore della Ripartizione Personale la facoltà di proporre la Responsabile e il Responsabile del Servizio di prevenzione e protezione alle singole datrici e singoli datori di lavoro delle rispettive unità organizzative, nonché di definire il relativo ambito di competenza nonché le mansioni da svolgere. La nomina avviene da parte della datrice e del datore di lavoro delle singole unità organizzative;
3. nel caso in cui le risorse professionali interne fossero insufficienti, di autorizzare il Servizio di prevenzione e protezione centrale di avvalersi di personale interno qualificato dell'amministrazione provinciale e scuole di ogni ordine e grado ovvero di personale esterno qualificato;
4. di consultare, se necessario, il Servizio di prevenzione e protezione centrale in caso di nuove costruzioni o ristrutturazioni, limitatamente agli ambiti di competenza;
5. di nominare da parte delle datrici e dei datori di lavoro le mediche ed i medici competenti assegnate e assegnati dal Servizio di medicina del lavoro – Sezione clinica per la amministrazione provinciale, scuole di ogni ordine e grado e circoli di scuola dell'infanzia;
6. di autorizzare la convocazione di un'unica riunione periodica sulla salute e sicurezza sul lavoro, ai sensi dell'articolo 35 del decreto legislativo 81/2008, cumulativamente per ambiti omogenei dell'amministrazione provinciale, delle scuole di ogni ordine e grado e dei circoli di scuola dell'infanzia;
7. di designare le consegnatarie e i consegnatari degli edifici dell'amministrazione provinciale quali datrici e datori di lavoro ai sensi del decreto legislativo 81/2008, limitatamente a competenze e responsabilità inerenti la gestione delle emergenze e degli edifici;
8. di revocare le seguenti deliberazioni della Giunta provinciale: n. 546 del 12.02.1996, n. 3089 del 1.7.1996, n. 1215 del 24.03.1997, n. 4884 del 8.11.1999, n. 209 del 28.01.2002, n. 3373 del 29.09.2002, n. 2659 del 12.08.2003, n. 45 del 12.01.2004, n. 3132 del 29.08.2005, n. 3499 del

vom 15.10.2007, Nr. 533 vom 22.03.2010, Nr. 207 vom 24.02.2015 zu widerrufen;

15.10.2007, n. 533 del 22.03.2010, n. 207 del 24.02.2015;

9. den gegenständlichen Beschluss der Landesregierung gemäß Artikel 28 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen, da die entsprechende Maßnahme bestimmte Personengruppen betrifft. Der Beschluss tritt am Tag der Veröffentlichung in Kraft.

9. di provvedere alla pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione della presente deliberazione della Giunta Provinciale ai sensi dell'articolo 28, comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 in quanto trattasi di un atto che interessa determinati gruppi di persone. La Deliberazione entra in vigore nel giorno della sua pubblicazione.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Die Arbeitsschutzorganisation und das Notfallmanagement der Landesverwaltung, der Schulen jeglicher Art und der Kindergartensprengel

1

Allgemeine Kriterien für die Festlegung der Arbeitgeberinnen und der Arbeitgeber der Landesverwaltung, Schulen jeglicher Art und Kindergartensprengel

- (1) Gemäß dem gesetzvertretenden Dekret Nr. 81/2008 i.g.F. gelten innerhalb der Landesverwaltung jene Bedienstete als Arbeitgeberinnen/Arbeitgeber im Bereich Arbeitsschutz, die sowohl für die Gewährleistung von Sicherheit und Gesundheit der Arbeitnehmerinnen/Arbeitnehmer verantwortlich sind als auch über die notwendige Entscheidungs- und Aufgabenbefugnis in der Personalführung verfügen.
- (2) Gemäß Ministerialdekret Nr. 292 vom 21. Juni 1996 gelten im Schul- und Kindergartenbereich die Schulführungskraft sowie die Direktorin/der Direktor des Kindergartensprengels als Arbeitgeberin/Arbeitgeber im Sinne des Arbeitsschutzes.
- (3) Die Organisationseinheiten, die über eine eigene Leiterin/einen eigenen Leiter des Arbeitsschutzdienstes verfügen, richten eine periphere Einheit für den Arbeitsschutz ein, welche mit dem zentralen Dienst zusammenarbeiten und dessen Beratung in Anspruch nehmen kann.
- (4) Für die Umsetzung von Arbeitsschutzbestimmungen bilden jedes Ressort, jede Landesabteilung, jede Agentur, jede Landesdirektion, jede weitere gleichgestellte Struktur der Landesverwaltung sowie einige festgelegte Landesämter und die Schuldirektionen jeglicher Art und Kindergartensprengel eine eigene Organisationseinheit.

2

Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber der Landesverwaltung, der Schulen jeglicher Art und der Kindergartensprengel

- (1) Als Arbeitgeberin/Arbeitgeber gelten für das ihnen zugeordnete Personal und im Rahmen der obengenannten Bestimmungen und Kriterien:
 - a. die Direktorinnen/Direktoren der Ressorts, Abteilungen, Agenturen, Landesdirektionen und deren gleichgestellte Organisationseinheiten der Landesverwaltung
 - b. die Direktorinnen/Direktoren der Forstinspektorate
 - c. die Direktorin/der Direktor des Arbeitsförderungsinstitutes – AFI

L'organizzazione della sicurezza sul lavoro e della gestione delle emergenze dell'amministrazione provinciale, delle scuole di ogni ordine e grado e dei circoli di scuola dell'infanzia

1

Criteri generali per l'individuazione delle datrici e dei datori di lavoro dell'amministrazione provinciale, delle scuole di ogni ordine e grado e dei circoli di scuola dell'infanzia

- (1) Ai sensi del decreto legislativo n. 81/2008 e s.m.i., nell'amministrazione provinciale ai fini della salute e sicurezza sul lavoro sono considerate datrici/datori di lavoro le persone che sono responsabili della tutela della salute e sicurezza delle lavoratrici/dei lavoratori e che dispongono dell'autorità decisionale e delle competenze necessarie nella gestione del personale.
- (2) Ai sensi del Decreto Ministeriale n. 292 del 21 giugno 1996, in ambito scolastico e delle scuole dell'infanzia ai fini della salute e sicurezza sul lavoro sono considerate datrici/datori di lavoro le figure dirigenziali scolastiche nonché le direttrici/i direttori dei circoli delle scuole dell'infanzia.
- (3) Le unità organizzative che dispongono di una propria responsabile/di un proprio responsabile del Servizio di prevenzione e protezione istituiscono un'unità decentrata per la sicurezza sul lavoro, che collabora con il Servizio centrale e può avvalersi della sua consulenza.
- (4) Ai fini dell'attuazione delle disposizioni in materia di salute e sicurezza sul lavoro, ogni dipartimento, ogni ripartizione, ogni agenzia, ogni direzione, ogni struttura dell'amministrazione provinciale equiparata e alcuni uffici provinciali espressamente individuati, nonché le direzioni scolastiche di ogni ordine e grado e le direzioni dei circoli della scuola dell'infanzia, costituiscono una unità organizzativa propria.

2

Datrici e datori di lavoro nell'amministrazione provinciale, delle scuole di ogni ordine e grado e dei circoli di scuola dell'infanzia

- (1) Sono considerate datrici/datori di lavoro, per il personale loro assegnato e nell'ambito delle disposizioni e dei criteri sopra indicati:
 - a. le direttrici/i direttori dei dipartimenti, ripartizioni, agenzie, direzioni provinciali e delle unità organizzative equiparate dell'amministrazione provinciale
 - b. le direttrici/i direttori degli ispettorati forestali
 - c. la direttrice/il direttore dell'Istituto promozione lavoratori - IPL

- d. die Direktorin/der Direktor des Betriebes Landesmuseen
- e. die Schulführungskräfte der Grund-, Mittel- und Oberschulen
- f. die Schulführungskräfte der Fachoberschulen
- g. die Schulführungskräfte der Berufsschulen und Berufsbildungszentren
- h. die Direktorinnen und Direktoren der Kindergartensprengel für die deutsche, italienische und ladinische Sprachgruppe
- i. die Direktorin/der Direktor der Musikschule in italienischer Sprache
- j. die Direktorin/der Direktor der Landesdirektion Deutsche und ladinische Musikschule
- k. die Präsidentin/der Präsident des staatlichen Konservatoriums „Claudio Monteverdi“ in Bozen
- l. die Direktorin/der Direktor des Ladinischen Kulturinstitut „Micurà de Rü“

3

Pflichten und Aufgaben der Arbeitgeberin und des Arbeitgebers

- (1) Die Arbeitgeberin/der Arbeitgeber sorgt für die Erfüllung der Pflichten und Aufgaben gemäß Artikel 17 und Artikel 18 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 81/2008 i.g.F.

4

Die zentrale Dienststelle für Arbeitsschutz

- (1) Die zentrale Dienststelle für Arbeitsschutz ist mit Beschluss der Landesregierung Nr. 5798 vom 13.11.1995 bei der Abteilung Personal eingerichtet worden; damit die organisatorischen Abläufe und die Nutzung wirtschaftlicher Ressourcen optimiert werden sowie eine einheitliche Behandlung zwischen den Organisationseinheiten sicherzustellen. Dieser zentrale Dienst ist für das gesamte Personal der Landesverwaltung sowie für das Personal der staatlichen Schulen für den Arbeitsschutzbereich zuständig; ausgenommen sind jene Organisationseinheiten, die über eine eigene interne Leiterin/einen eigenen internen Leiter des Arbeitsschutzdienstes verfügen.
- (2) Die zentrale Dienststelle für Arbeitsschutz ist für die Prävention der Risiken sowie für den Schutz der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz zuständig. Die Dienststelle übernimmt diese Aufgabe zentral und einheitlich für die im Punkt 2, Absatz 1 dieser Regelung angeführten Organisationseinheiten; mit Ausnahme jener Organisationseinheiten, die über einen peripheren Dienst verfügen.
- (3) Die Organisationseinheiten, die über eine eigene interne Leiterin/einen eigenen internen Leiter des Arbeitsschutzdienstes verfügen,

- d. la direttrice/il direttore dell'Azienda Musei provinciali
- e. le dirigenti/i dirigenti delle scuole primarie, secondarie di primo e secondo grado
- f. le dirigenti/i dirigenti degli Istituti tecnici superiori
- g. le dirigenti/i dirigenti delle scuole professionali e centri scolastici di secondo grado
- h. le direttrici/i direttori dei circoli di scuola dell'infanzia di lingua tedesca, italiana e ladina
- i. la direttrice/il direttore della scuola di musica in lingua italiana
- j. la direttrice/il direttore della direzione provinciale scuola musicale tedesca e ladina
- k. la presidente/il presidente del Conservatorio statale di musica „Claudio Monteverdi“ a Bolzano
- l. la direttrice/il direttore dell'Istituto ladino „Micurà de Rü“

3

Obblighi e compiti della datrice e del datore di lavoro

- (1) La datrice/il datore di lavoro garantisce l'adempimento degli obblighi e dei compiti ai sensi dell'articolo 17 e articolo 18 del decreto legislativo 81/2008 e s.m.i.

4

Il Servizio di prevenzione e protezione centrale

- (1) La Servizio di prevenzione e protezione centrale è stato istituito con deliberazione della Giunta Provinciale n. 5798 del 13.11.1995 presso la Ripartizione Personale, al fine di ottimizzare i processi organizzativi e l'utilizzo delle risorse economiche, nonché per garantire un trattamento uniforme tra le diverse unità organizzative. Tale Servizio centrale è competente per tutto il personale dell'amministrazione provinciale e per il personale delle scuole statali per quanto riguarda la sicurezza sul lavoro; sono escluse le unità organizzative che dispongono di una propria responsabile/di un proprio responsabile interno del Servizio di prevenzione e protezione.
- (2) Il Servizio di prevenzione e protezione garantisce la prevenzione dei rischi e la protezione della salute e sicurezza sul posto di lavoro. Il Servizio svolge questa funzione in modo centralizzato e uniforme per le unità organizzative elencate al punto 2, comma 1 della presente disciplina; ad eccezione delle unità organizzative che dispongono di un Servizio decentrato.
- (3) Le unità organizzative che dispongono di una propria responsabile/di un proprio responsabile interno del Servizio di prevenzione e protezione

richten eine periphere Dienststelle für Arbeitsschutz ein, die mit der zentralen Dienststelle zusammenarbeitet.

- (4) Die Organisationseinheiten mit peripherer Dienststelle für Arbeitsschutz können sich der Beratung der zentralen Dienststelle für Arbeitsschutz der Landesverwaltung bedienen.
- (5) Die zentrale und die peripheren Dienststellen für Arbeitsschutz sorgen für die Erfüllung der Aufgaben gemäß Artikel 33 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 81/2008 i.g.F.
- (6) Die Zentrale Dienststelle für Arbeitsschutz kann der Präsidentin/dem Präsidenten des Verwaltungsgerichts - Autonome Sektion für die Provinz Bozen, in der Funktion als Arbeitgeberin/Arbeitgeber des Richterpersonals, eine Leiterin/einen Leiter der Dienststelle für Arbeitsschutz (LASD) laut Punkt 5 zur Verfügung stellen.

5

Leiterin und Leiter des Arbeitsschutzdienstes (LASD)

- (1) Die Leiterin/der Leiter des Arbeitsschutzdienstes LASD der Organisationseinheiten ist eine von der Arbeitgeberin/vom Arbeitgeber eingesetzte und mit geeigneten beruflichen Voraussetzungen und Fähigkeiten ausgestattete Fachkraft.
- (2) Die zentrale Dienststelle für Arbeitsschutz verfügt über ausgebildete LASD, die in allen Bereichen der Landesverwaltung, der Schulen jeglicher Art und der Kindergartensprengel sowie für das unterrichtende und nicht unterrichtende Personal aller staatlichen Schulen in allen drei Sprachgruppen und für die Schülerinnen und Schüler, sofern sie den Arbeitnehmenden gleichgestellt sind, tätig sind; ausgenommen sind die Organisationseinheiten, die über eine eigene/einen eigenen LASD verfügen.
- (3) Die Ernennung zur Leiterin/zum Leiter des Arbeitsschutzdienstes erfolgt vonseiten der Arbeitgeberin/des Arbeitgebers, nach der Überprüfung der Voraussetzungen laut Artikel 32 des Gesetzesvertretenden Dekretes 81/2008 und nach Vorschlag der Direktorin/des Direktors der Abteilung Personal.
- (4) Im Falle des Fehlens der Leiterin/des Leiters des Arbeitsschutzdienstes wird vonseiten der zentralen Dienststelle für Arbeitsschutz und von der Direktorin/des Direktors der Abteilung Personal bestimmt, ob eine externe Beauftragung für die Ausführung der Funktion der LASD/des LASD notwendig ist.

6

Pflichten und Aufgaben der Leiterin und des Leiters des Arbeitsschutzdienstes

istituiscono una struttura decentralizzata per la salute e sicurezza sul lavoro, che collabora con il Servizio di prevenzione e protezione centrale.

- (4) Le unità organizzative dotate di una struttura decentralizzata per la sicurezza sul lavoro possono avvalersi della consulenza del Servizio centrale dell'amministrazione provinciale.
- (5) Il Servizio centrale e il Servizio decentrato di prevenzione e protezione garantiscono l'adempimento delle funzioni previste dall'articolo 33 del decreto legislativo n. 81/2008 e s.m.i.
- (6) Il Servizio di prevenzione e protezione centrale può mettere a disposizione della Presidente/del Presidente del Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano, nella funzione di datrice/datore di lavoro del personale di magistratura, una/un Responsabile del Servizio di prevenzione e protezione (RSPP) di cui al punto 5.

5

Responsabile del Servizio di prevenzione e protezione (RSPP)

- (1) La responsabile/il responsabile del Servizio di prevenzione e protezione (RSPP) delle unità organizzative è una figura professionale nominata dalla datrice/dal datore di lavoro e in possesso di specifici requisiti e competenze professionali.
- (2) Il Servizio di prevenzione e protezione centrale dispone di RSPP qualificate/qualificati, che operano in tutti i settori dell'amministrazione provinciale, delle scuole di ogni ordine e grado, delle direzioni dei circoli di scuola dell'infanzia, nonché per il personale docente e non docente di tutte le scuole statali appartenenti ai tre gruppi linguistici, e per gli alunni/le alunne quando sono equiparati alle lavoratrici/ai lavoratori, ad eccezione delle unità organizzative che dispongono una/un RSPP interno.
- (3) La nomina a responsabile del Servizio di prevenzione e protezione avviene da parte della datrice/del datore di lavoro, previa verifica dei requisiti previsti dall'articolo 32 del decreto legislativo 81/2008 e su proposta della direttrice/del direttore della Ripartizione Personale.
- (4) In caso di mancanza della responsabile/del responsabile del Servizio di prevenzione e protezione centrale, il Servizio di prevenzione e protezione e la direttrice/il direttore della Ripartizione Personale stabiliscono se sia necessario un incarico esterno per lo svolgimento delle funzioni della/del RSPP.

6

Obblighi e compiti della responsabile e del responsabile del Servizio di prevenzione e protezione

- (1) Die Leiterin/der Leiter des Arbeitsschutzdienstes sorgt für die Erfüllung der folgenden Pflichten und Aufgaben:
- a. unterstützt die Arbeitgeberin/den Arbeitgeber bei der Bewertung der Risiken am Arbeitsplatz und der Ausarbeitung und Festlegung von Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen
 - b. berät die Arbeitgeberin/den Arbeitgeber bei der Gestaltung der Arbeitsplätze bzw. der Arbeitsumgebung sowie der Arbeitsabläufe bei den spezifischen Risiken (wie z.B. bei Lärm, Heben und Tragen von Lasten)
 - c. berät die Arbeitgeberin/den Arbeitgeber bei der Beschaffung von Arbeitsmitteln und Arbeitsstoffen sowie bei der Einführung von neuen Arbeitsverfahren
 - d. berät die Arbeitgeberin/den Arbeitgeber bei der Erstellung von Verfahrensanweisungen für die Gestaltung von sicheren Arbeitsabläufen
 - e. berät die Arbeitgeberin/den Arbeitgeber bei der Auswahl der persönlichen Schutzausrüstung
 - f. informiert und berät die Arbeitgeberin/den Arbeitgeber über die neuen gesetzlichen Bestimmungen und Regelungen
 - g. berät die Arbeitgeberin/den Arbeitgeber bei der Information, Ausbildung und Schulung der Arbeitnehmerinnen/der Arbeitnehmer
 - h. nimmt an der Konferenz zum Arbeitsschutz laut Art. 35 des gesetztesvertretenden Dekretes 81/2008 i.g.F. teil.

7

Periphere Dienststellen für Arbeitsschutz

- (1) Die Arbeitgeberinnen/Arbeitgeber folgender Organisationseinheiten ernennen eine interne LASD/einen internen LASD:
- a. Abteilung Straßendienst
 - b. Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung
 - c. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
 - d. Agentur für Bevölkerungsschutz
 - e. Funktionsbereich Brandschutz
 - f. Abteilung Forstdienst und die Forstinspektorate
 - g. Abteilung Mobilität
 - h. Abteilung Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster
 - i. Betrieb Landesmuseen
 - j. Agentur Landesdomäne
 - k. Technologische Fachoberschule Bruneck
 - l. Landesberufsschule für Handwerk und Industrie Bozen
 - m. Landeshotelfachschule Kaiserhof
 - n. Landesberufsschule für das Gastgewerbe Savoy
 - o. Istituto di Istruzione secondaria superiore Galileo Galilei
 - p. Institut Ladin Micurà de Rü.

- (1) La/il responsabile del Servizio di prevenzione e protezione adempie ai seguenti obblighi e compiti:
- a. supporta la datrice/il datore di lavoro nella valutazione dei rischi sul posto di lavoro e nell'elaborazione ed individuazione delle misure di prevenzione e protezione
 - b. consiglia la datrice/il datore di lavoro nella disposizione dei posti di lavoro e dell'ambiente di lavoro, nonché dei processi lavorativi in relazione ai rischi specifici (p. es. rumore, sollevamento e trasporto di carichi)
 - c. consiglia la datrice/il datore di lavoro riguardo all'introduzione di nuove attrezzature e sostanze ovvero di nuove procedure di lavoro
 - d. consiglia la datrice/il datore di lavoro nella redazione di istruzioni operative per lo svolgimento di procedure di lavoro sicure
 - e. consiglia la datrice/il datore di lavoro nell'identificazione e selezione dei dispositivi di protezione individuale
 - f. informa e consiglia la datrice/il datore di lavoro sulle nuove disposizioni e normative di legge
 - g. consiglia la datrice/il datore di lavoro riguardo all'informazione, la formazione e l'addestramento delle lavoratrici/dei lavoratori
 - h. partecipa alla riunione periodica ai sensi dell'art. 35 del decreto legislativo 81/2008 e s.m.i.

7

Servizi di prevenzione e protezione decentrati

- (1) La datrice/il datori di lavoro delle seguenti unità organizzative nominano una RSPP interna/un RSPP interno:
- a. Servizio strade
 - b. Ripartizione Natura, Paesaggio e Sviluppo del territorio
 - c. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
 - d. Agenzia per la protezione civile
 - e. Area funzionale Antincendi
 - f. Ripartizione Servizio forestale e gli Ispettorati forestali
 - g. Ripartizione Mobilità
 - h. Ripartizione Libro fondiario, catasto fondiario e urbano
 - i. Azienda Musei provinciali
 - j. Agenzia Demanio provinciale
 - k. Istituto Tecnologico Brunico
 - l. Scuola professionale provinciale per l'artigianato e l'industria
 - m. Scuola provinciale alberghiera Kaiserhof
 - n. Scuola professionale provinciale alberghiera Savoy
 - o. Istituto di Istruzione secondaria superiore Galileo Galilei

- (2) Die unten angeführten Organisationseinheiten können vonseiten der Direktorin/des Direktors der Abteilung Personal ermächtigt werden, eine interne/einen internen LASD zu ernennen:
- Berufsbildungszentrum Schlanders
 - Berufsbildungszentrum „Dipl. Ing. Luis Zuegg“ Meran
 - Berufsbildungszentrum „Christian Josef Tschuggmall“ Brixen
 - Berufsbildungszentrum Bruneck
 - Berufsbildungszentrum „Emma Hellenstainer“ Brixen
 - Landeshotelfachschule Bruneck
 - Landesberufsschule für Handwerk und Industrie „Luigi Einaudi“ - Bozen
 - Landesberufsschule für Handwerk, Industrie und Handel „Guglielmo Marconi“ Meran und Landesberufsschule für Wein, Obst und Gartenbau in Pfatten mit italienischer Unterrichtssprache
 - Landeshotelfachschule „C. Ritz“ Meran
 - Landesberufsschule für Handwerk, Industrie und Handel „Enrico Mattei“ Brixen
 - Fachoberschule für Landwirtschaft Auer
 - Technologische Fachoberschule „Max Valier“ Bozen
 - Fachschule für Haus- und Landwirtschaft Salern
 - Fachschule für Landwirtschaft, Hauswirtschaft und Ernährung Dietenheim
 - Fachschule Laimburg
 - Fachschule für Land- und Forstwirtschaft Fürstenburg und Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung Kortsch.

8

Zusätzliche Besoldungselemente für die Ausführung der Funktion der Leiterin und des Leiters des Arbeitsschutzdienstes

- (1) Dem Personal, das die Aufgaben der Leiterin/des Leiters des Arbeitsschutzdienstes ausübt, steht eine spezifische Vergütung zu, welche von den geltenden Kollektivverträgen festgelegt wird.

9

Beauftragte des Arbeitsschutzdienstes (BASD)

- (1) Die Arbeitgeberin/der Arbeitgeber ernennt Bedienstete mit den notwendigen Voraussetzungen als Beauftragte/Beauftragter

- p. Istitut Ladin Micurà de Rü.
- (2) Le unità organizzative sotto elencate possono essere autorizzate da parte della direttrice/del direttore della Ripartizione Personale a nominare una RSPP interna/un RSPP interno:
- Centro di formazione professionale provinciale Silandro
 - Centro di formazione professionale provinciale 'Ing. Luis Zuegg' Merano
 - Centro di formazione professionale provinciale 'Christian Josef Tschuggmall' Bressanone
 - Centro di formazione professionale provinciale Brunico
 - Centro di formazione professionale 'Emma Hellenstainer' Bressanone
 - Scuola alberghiera provinciale Brunico
 - Scuola professionale provinciale per l'artigianato e l'industria 'Luigi Einaudi'
 - Scuola professionale provinciale per l'artigianato, l'industria e il commercio 'Guglielmo Marconi' di Merano e Scuola professionale provinciale per la fruttivivicultura e giardinaggio in lingua italiana a Vadena
 - Scuola professionale provinciale alberghiera 'C. Ritz' - Merano
 - Scuola professionale provinciale per l'artigianato, l'industria e il Commercio 'Enrico Mattei'
 - Istituto superiore di agraria in lingua tedesca Ora
 - Istituto tecnico superiore 'Max Valier' Bolzano
 - Scuola professionale per l'agricoltura ed economia domestica Salern
 - Scuola professionale per l'agricoltura, economia domestica e agroalimentare Teodone
 - Scuola professionale in lingua tedesca Laimburg
 - Scuola per l'agricoltura e le foreste Fürstenburg e scuola professionale per l'economia domestica e agroalimentare Corces.

8

Trattamento accessorio per lo svolgimento della funzione di responsabile del Servizio di prevenzione e protezione

- (1) Al personale svolgente i compiti di responsabile del Servizio di prevenzione e protezione spetta uno specifico trattamento accessorio, determinato dai vigenti contratti collettivi.

9

Addette e addetti al Servizio di prevenzione e protezione (ASPP)

- (1) La datrice/il datore di lavoro provvede alla nomina della lavoratrice/del lavoratore in possesso dei requisiti richiesti quale

des Arbeitsschutzdienstes und gewährleistet und überprüft die Durchführung der gesetzlich vorgeschriebenen Auffrischungsstunden.

- (2) Jede Arbeitgeberin/jeder Arbeitgeber kann mehrere Beauftragte des Arbeitsschutzdienstes ernennen.
- (3) Die Durchführung der Funktion der Beauftragten/des Beauftragten des Arbeitsschutzdienstes erfordert die Festlegung der notwendigen Stunden für die Erledigung der Aufgaben des vorgesehenen Tätigkeitsfeldes, welche von der Größe und der Komplexität der spezifischen Organisationseinheit abhängig ist.
- (4) Im Falle des Fehlens der Figur der Beauftragten/des Beauftragten des Arbeitsschutzdienstes erfüllt die Arbeitgeberin/der Arbeitgeber die betreffenden Aufgaben, da die Arbeitgebenden für die Umsetzung der Bestimmungen bezüglich der Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz verantwortlich sind.
- (5) In den Organisationseinheiten, in welchen eine interne Leiterin/ein interner Leiter des Arbeitsschutzdienstes ernannt wird, prüft die Arbeitgeberin/der Arbeitgeber die Notwendigkeit, eine Beauftragte/einen Beauftragten des Arbeitsschutzdienstes der internen Leiterin/dem internen Leiter des Arbeitsschutzdienstes zur Seite zu stellen. Wenn keine Beauftragte/kein Beauftragter des Arbeitsschutzdienstes ernannt wird, übernimmt die interne Leiterin /der interne Leiter des Arbeitsschutzdienstes die Tätigkeiten der Beauftragten/des Beauftragten.

10

Pflichten und Aufgaben der Beauftragten und des Beauftragten des Arbeitsschutzdienstes (BASD)

- (1) Die Beauftragte/der Beauftragte sorgt für die Erfüllung der folgenden Pflichten und Aufgaben:
 - a. sorgt dafür, dass neue Bedienstete folgende Informationen erhalten:
 - über die spezifischen Risiken der eigenen Tätigkeiten
 - die Verhaltensregeln in Notfällen
 - die Namen aller Beteiligten der Arbeitsschutzorganisation (z.B. die Mitglieder der Notfalleinsatzgruppe, LASD, Betriebsärztin/Betriebsarzt)
 - b. überprüft, wo gesetzlich vorgesehen, dass die Bediensteten der Organisationseinheit zur betriebsärztlichen Visite gemäß den festgesetzten Fälligkeiten geschickt werden und pflegt den Kontakt mit der Betriebsärztin/dem Betriebsarzt
 - c. fungiert als Bezugsperson zwischen der Arbeitgeberin/dem Arbeitgeber, den

addetta/addetto al Servizio di prevenzione e protezione, assicurando e verificando l'effettuazione delle ore di aggiornamento previste dalla normativa vigente.

- (2) Ogni datrice/datore di lavoro può nominare più addette/addetti al Servizio di prevenzione e protezione.
- (3) Lo svolgimento della funzione di addetta/addetto al Servizio di prevenzione e protezione richiede la determinazione delle ore necessarie per l'espletamento dei compiti previsti nell'ambito di tale attività, che risultano proporzionate alla dimensione e alla complessità delle singole unità organizzative.
- (4) In assenza della figura dell'addetta/dell'addetto del Servizio di prevenzione e protezione, i relativi compiti vengono svolti dalla datrice/dal datore di lavoro, in quanto responsabili dell'attuazione delle disposizioni in materia di sicurezza e salute sul posto di lavoro.
- (5) Nelle unità organizzative in cui viene nominata/nominato una responsabile interna/un responsabile interno del Servizio di prevenzione e protezione, la datrice/il datore di lavoro valuta la necessità di affiancare detto responsabile un'addetta/un addetto del Servizio di prevenzione e protezione. Qualora non sia stata nominata/nominato alcuna addetta/alcun addetto, le attività relative ricadono in capo alla responsabile/al responsabile interno del Servizio di prevenzione e protezione.

10

Obblighi e compiti dell'addetta e dell'addetto al Servizio di prevenzione e protezione (ASPP)

- (1) L'addetta/l'addetto garantisce l'adempimento dei seguenti obblighi e compiti:
 - a. garantisce che il nuovo personale riceva le seguenti informazioni:
 - sui rischi specifici in riferimento alle proprie attività
 - le norme di comportamento in caso di emergenza;
 - i nominativi dei soggetti coinvolti nell'organizzazione della sicurezza sul lavoro (p. es. i membri della squadra di emergenza, RSPP, medica/medico competente)
 - b. verifica, dove previsto dalla legge, che il personale dell'unità organizzativa sia sottoposto alla visita medica secondo le scadenze stabilite e mantiene il contatto con la/il medico competente

- Bediensteten und der zentralen Dienststelle für Arbeitsschutz
- d. informiert die Arbeitgeberin/den Arbeitgeber bzw. die Arbeitnehmerinnen/Arbeitnehmer der Organisationseinheit über notwendige Anweisungen, Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen und/oder neue Vorschriften von Seiten der zentralen Dienststelle für Arbeitsschutz
 - e. liefert der zentralen Dienststelle für Arbeitsschutz die angeforderten Informationen bezüglich Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz
 - f. veranlasst, dass beim Neuankauf einer Maschine / eines Arbeitsmittels bzw. von Chemikalien die obligatorische Dokumentation mitgeliefert wird
 - g. überprüft, ob die Bediensteten, die von der Arbeitgeberin/vom Arbeitgeber für Tätigkeiten mit Geräten und Maschinen bestimmt wurden, die erforderliche Ausbildung oder, wo notwendig bzw. vorgeschrieben, die vorgesehene Unterweisung erhalten haben
 - h. meldet der zentralen Dienststelle für Arbeitsschutz den notwendigen Schulungsbedarf
 - i. meldet der Leiterin/dem Leiter des Arbeitsschutzdienstes Änderungen im Arbeitsschutzbereich (z. B. organisatorische Änderungen, Ankauf neuer Arbeitsmittel, neue Tätigkeiten)
 - j. arbeitet mit der Leiterin/dem Leiter des Arbeitsschutzdienstes bei der Erstellung, Überarbeitung bzw. Aktualisierung des Sicherheitsberichtes zusammen
 - k. arbeitet mit der Leiterin/dem Leiter des Arbeitsschutzdienstes bei der Ausarbeitung von Verhaltensregeln zusammen, um sichere Arbeitsabläufe zu gewährleisten
 - l. teilt der Leiterin/dem Leiter des Arbeitsschutzdienstes alle Unfälle bzw. Beinahe-Unfälle mit, damit entsprechende Schutzmaßnahmen umgesetzt werden können
 - m. bewertet anhand der zur Verfügung gestellten Checkliste die Bildschirmarbeitsplätze
 - n. überprüft den Ausbildungsstand des Personals, sorgt für die Einschreibung zu den verpflichtenden Kursen (Grund- und spezifische Ausbildung, wo erforderlich zur Unterweisung) und überprüft den tatsächlichen Abschluss der Kurse.

11

Zusätzliche Besoldungselemente für die Ausführung der Funktion der Beauftragten und des Beauftragten des Arbeitsschutzdienstes (BASD)

- (1) Für die Ausübung der Funktion als Beauftragte/Beauftragter des Arbeitsschutzdienstes können zusätzliche

- c. funge da punto di riferimento per la datrice/il datore di lavoro, le/i dipendenti e il Servizio di prevenzione e protezione centrale
- d. informa la datrice/il datore di lavoro e/o le lavoratrici/lavoratori dell'unità organizzativa in merito a istruzioni, misure di prevenzione e protezione e/o nuove disposizioni comunicate dal Servizio di prevenzione e protezione centrale
- e. fornisce al Servizio di prevenzione e protezione centrale i dati richiesti in materia di sicurezza e salute sul posto di lavoro
- f. si assicura che, in caso di acquisto di macchinari, attrezzature o sostanze chimiche, sia fornita la documentazione obbligatoria
- g. verifica che il personale designato dalla datrice/dal datore di lavoro per attività che richiedono l'uso di attrezzature e macchinari, abbia ricevuto la formazione o, dove necessario ovvero prescritto l'addestramento previsti
- h. segnala al Servizio di prevenzione e protezione centrale il fabbisogno formativo;
- i. comunica alla/al responsabile del Servizio di prevenzione e protezione qualsiasi modifica inerente la sicurezza sul lavoro (p. es. l'organizzazione, acquisto di nuovi macchinari, nuove attività)
- j. collabora con la/il responsabile del Servizio di prevenzione protezione alla redazione, revisione e/o aggiornamento della valutazione dei rischi
- k. collabora con la/il responsabile del Servizio di prevenzione protezione nell'elaborazione di norme comportamentali per garantire procedure di lavoro sicure
- l. comunica alla/al responsabile del Servizio di prevenzione e protezione tutti gli infortuni e gli infortuni mancanti, affinché possano essere adottate le misure di protezione necessarie
- m. valuta le postazioni di lavoro al videoterminale utilizzando la checklist apposita
- n. verifica lo stato della formazione del personale, provvede all'iscrizione ai corsi di formazione obbligatori (di base e di aggiornamento, ove richiesto di addestramento) e accerta l'effettivo completamento dei corsi.

11

Trattamento accessorio per lo svolgimento della funzione di addetta e addetto del Servizio di prevenzione e protezione (ASPP)

- (1) Per lo svolgimento della funzione di addetta/addetto del Servizio di prevenzione e protezione può essere corrisposto un

Besoldungselemente gemäß den geltenden Kollektivverträgen gewährt werden.

- (2) Die Arbeitgeberin/der Arbeitgeber berücksichtigt bei der Festlegung der zusätzlichen Besoldungselemente, die in ihrer/seiner Zuständigkeit gemäß geltendem Kollektivvertrag fällt, die besonderen Aufgaben, die von den Beauftragten des Arbeitsschutzdienstes wahrgenommen werden.
- (3) Für die Schuldirektionen staatlicher Art ist ein Überstundenkontingent pro Schuljahr im Ausmaß von 30 Stunden pro Jahr und für jeden Kindergartensprengel, aufgrund der erheblichen Anzahl von Außenstellen, im Ausmaß von 40 Stunden pro Jahr gewährt, um die Durchführung der Tätigkeiten im Bereich Arbeitssicherheit zu gewährleisten.
- (4) Für das restliche Personal kann die Arbeitgeberin/der Arbeitgeber die zustehenden zusätzlichen Besoldungselemente im Rahmen der ihr/ihm zur Verfügung stehenden Mittel festlegen.

12

Die Vorgesetzte und der Vorgesetzte

- (1) In der Landesverwaltung gelten als Vorgesetzte jene Amtsdirektorinnen/Amtsdirektoren, welche nicht die Funktion „Arbeitgeberin/Arbeitgeber“ innehaben. Weiters gelten als Vorgesetzte die Ersten Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter und die Koordinatorinnen/Koordinatoren.
- (2) In den Schulen jeglicher Art und Kindergärten gelten als Vorgesetzte die Schulleiterin/der Schulleiter, die Schulsekretärin/der Schulsekretär, die Praxislehrerin/der Praxislehrer, die Projektleiterin/der Projektleiter, die Kindergartenleiterin/der Kindergartenleiter.
- (3) Die Schulführungskraft in der Funktion als Arbeitgeberin/Arbeitgeber ernennt eine bzw. mehrere Lehrpersonen, welche die Funktion des Vorgesetzten bei der Bildschirmverwendung vonseiten der Schülerinnen/Schüler, ausüben.
- (4) In der Landesverwaltung, in den Schulen jeglicher Art und in den Kindergartensprengel sind zudem alle Bedienstete, welche auch nur für eine befristete Zeit anderes Personal beaufsichtigen, als Vorgesetzte anzusehen. Diese werden von der Arbeitgeberin/vom Arbeitgeber bestimmt.

13

Pflichten und Aufgaben der Vorgesetzten und des Vorgesetzten

- (1) Die Vorgesetzten sorgen für die Erfüllung der Pflichten und Aufgaben gemäß Art. 19 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 81/2008 i.g.F.

trattamento accessorio in conformità ai contratti collettivi vigenti.

- (2) La datrice/il datore di lavoro, nella definizione del trattamento economico di propria competenza ai sensi del contratto collettivo vigente, tiene conto delle particolari funzioni svolte dalle addette/dagli addetti del Servizio di prevenzione e protezione.
- (3) Per le direzioni scolastiche statali è previsto un contingente di ore straordinarie pari a 30 ore annuali per ciascun anno scolastico e, per ogni circolo di scuola dell'infanzia, prendendo in considerazione il numero elevato di sedi distaccate, pari a 40 ore annuali, al fine di garantire lo svolgimento delle attività nell'ambito della sicurezza sul lavoro.
- (4) Per il restante personale la datrice/il datore di lavoro può determinare il trattamento accessorio spettante nell'ambito degli strumenti a sua disposizione.

12

La preposta e il preposto

- (1) Nella pubblica amministrazione provinciale sono considerate preposte/preposti le direttrici/i direttori d'ufficio che non ricoprono la funzione di datrice/datore di lavoro. Sono inoltre considerate preposte/considerati preposti la prima collaboratrice/il primo collaboratore e le coordinatrici/i coordinatori.
- (2) Nelle scuole di ogni ordine e grado e nei circoli di scuola dell'infanzia sono considerati preposte/preposti la responsabile/il responsabile di plesso, la segretaria scolastica/il segretario scolastico, la docente /il docente di materie pratiche, la responsabile di progetto/il responsabile di progetto, la coordinatrice/il coordinatore della scuola dell'infanzia.
- (3) La dirigente scolastica/il dirigente scolastico, in qualità di datrice/datore di lavoro, nomina una o più insegnanti quali preposte/preposti relativamente all'utilizzo dei videotermini da parte delle alunne/degli alunni.
- (4) Nell'amministrazione provinciale, nelle scuole di ogni ordine e grado e nei circoli di scuola dell'infanzia, sono altresì considerate preposte/considerati preposti tutte le persone che, anche solo temporaneamente, sovrintendono ad altro personale. Tali figure sono individuate dalla datrice/datore di lavoro.

13

Obblighi e compiti della preposta e del preposto

- (1) Le preposte/i preposti provvedono all'attuazione degli obblighi e dei compiti stabiliti dall'art. 19 del decreto legislativo n. 81/2008 e s.m.i.

14

Betriebsärztin und Betriebsarzt

- (1) Gemäß dem Beschluss der Landesregierung Nr. 5563 vom 30.10.1995 ist der betriebliche Dienst für Arbeitsmedizin – Klinische Sektion für die Durchführung der gesetzlichen Obliegenheiten in Bezug auf die Ausübung der Funktion der Betriebsärztin/des Betriebsarztes zuständig.
- (2) Die Leistungen vom Dienst für Arbeitsmedizin sind laut Beschluss der Landesregierung Nr. 32 vom 08.01.1996 zu Gunsten der Autonomen Provinz Bozen und Schulen jeglicher Art und Kindergartensprengel kostenlos. Als Leistungen sind all jene zu verstehen, welche vom Dienst für Arbeitsmedizin getätigt werden, einschließlich jener, um welche derselbe Dienst, andere Dienste und Direktionen des Südtiroler Sanitätsbetriebes ersucht.
- (3) Die Zuweisung der Betriebsärztin/des Betriebsarztes an die Arbeitgeberinnen/an den Arbeitgeber der Landesverwaltung, der Schulen jeglicher Art sowie der Kindergartensprengel erfolgt durch den Dienst für Arbeitsmedizin – Klinische Sektion.
- (4) Die Zuweisung der Betriebsärztin/des Betriebsarztes für das Richterpersonal erfolgt durch das Generalsekretariat des Staatsrates.

15

Aufgaben und Pflichten der Betriebsärztin und des Betriebsarztes

- (1) Die Betriebsärztin/der Betriebsarzt sorgt für die Erfüllung der Pflichten und Aufgaben gemäß Art. 25 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 81/2008 i.g.F.

16

Sicherheitssprecherin und Sicherheitssprecher

- (1) Der Art. 47 des gesetzesvertretenden Dekretes 81/2008 i.g.F. sieht vor, dass die Anzahl, das Vorgehen bei der Ernennung oder Wahl der Sicherheitssprecherin/des Sicherheitssprechers, sowie die bezahlte Arbeitszeit und die Mittel zur Wahrnehmung der Aufgaben mit Kollektivvertrag festgelegt werden.

17

Aufgaben und Pflichten der Sicherheitssprecherin und des Sicherheitssprechers

- (2) Die Sicherheitssprecherin/der Sicherheitssprecher sorgt für die Erfüllung der Pflichten und Aufgaben gemäß Art. 50 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 81/2008 i.g.F.

14

Medica e Medico competente

- (1) Ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 5563 del 30 ottobre 1995, il Servizio aziendale di medicina del lavoro – Sezione clinica è competente per l'esecuzione degli obblighi di legge relativi allo svolgimento delle funzioni della/del medico competente.
- (2) Le prestazioni del Servizio aziendale di medicina del lavoro sono gratuite, ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 32 dell'8 gennaio 1996, a favore della Provincia autonoma di Bolzano e delle scuole di ogni ordine e grado nonché dei circoli di scuola dell'infanzia. Per prestazioni si intendono tutte quelle effettuate dal Servizio aziendale di medicina del lavoro, comprese quelle richieste dallo stesso servizio, ad altri servizi e alle direzioni dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige.
- (3) L'assegnazione della medica/del medico competente alle datrici/ai datori di lavoro dell'amministrazione provinciale, delle scuole di ogni ordine e grado e dei circoli di scuola dell'infanzia è effettuata dal Servizio aziendale di medicina del lavoro – Sezione clinica.
- (4) L'assegnazione della medica/del medico competente per il personale di magistratura avviene tramite il Segretariato generale del Consiglio di Stato.

15

Obblighi e compiti della medica e del medico competente

- (1) La medica/il medico competente provvede all'attuazione degli obblighi e dei compiti stabiliti dall'art. 25 del decreto legislativo n. 81/2008 e s.m.i.

16

Rappresentante delle lavoratrici e dei lavoratori per la sicurezza

- (1) L'art. 47 del decreto legislativo n. 81/2008 e s.m.i. prevede che il numero, le modalità di designazione o di elezione della rappresentate/del rappresentante delle lavoratrici/dei lavoratori per la sicurezza, nonché il tempo di lavoro retribuito e gli strumenti per l'espletamento delle funzioni sono stabiliti in sedi di contrattazione collettiva.

17

Obblighi e compiti della rappresentate e del rappresentante delle lavoratrici e dei lavoratori per la sicurezza

- (1) La rappresentante/il rappresentate delle lavoratrici/dei lavoratori per la sicurezza provvede all'attuazione degli obblighi e dei compiti stabiliti dall'art. 50 del decreto legislativo n. 81/2008 e s.m.i.

18

Gebäudeverwahrerin und Gebäudeverwahrer

- (1) Die Gebäudeverwahrerin/der Gebäudeverwahrer ist im Bereich Arbeitsschutz jene Person, welche für die Verwaltung und die Kontrolle des Gebäudes hinsichtlich des Notfallmanagement, der Arbeitssicherheit und der Arbeitshygiene zuständig ist.
- (2) Die Gebäudeverwahrerin/der Gebäudeverwahrer wird vom Amt für Vermögensgüter bzw. Eigentümer des Gebäudes (z. B. Gemeinde) ernannt.
- (3) In der Regel erfüllt die zuständige Schulführungskraft bzw. Direktorin/Direktor des Kindergartensprengels die Aufgabe der Gebäudeverwahrerin/des Gebäudeverwahrers; diese/r wiederum ernennt für die jeweiligen Schulstellen und Kindergärten eine Verantwortliche/einen Verantwortlichen und delegiert u.a. Aufgaben zur Umsetzung der Arbeitssicherheit vor Ort.
- (4) In Gebäuden mit mehreren Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber wird eine Verwahrerin/ein Verwahrer ernannt, welche/r in Zusammenarbeit mit den anderen anwesenden Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber das Notfallmanagement koordiniert.

19

Aufgaben und Pflichten der Gebäudeverwahrerin und des Gebäudeverwahrers

- (1) Das Notfall- und Gebäudesicherheitsmanagement umfasst:
 - die Erstellung des Notfallplanes
 - die Organisation und Durchführung der gesetzlich vorgeschriebenen periodischen Räumungsübung
 - die Führung des Registers der periodischen Kontrollen zum Sicherheitsmanagement der Gebäude
 - die Ernennung der Mitglieder der Notfalleinsatzgruppe und die Erfüllung der Aufgaben zum Notfallmanagement gemäß Teil VI - des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 81/2008 in geltender Fassung
 - die Einhaltung der Vorgaben, die sich aus der Anwendung des Art. 26 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 81/2008 (Pflichten bei Vergabe- oder Werk- oder Bezugsverträgen), siehe DUVRI, ergeben
 - Gebäudemängel werden dem zuständigen Amt schriftlich mitgeteilt (Amt für technische Gebäudeverwaltung des Landes bzw. Gemeinde bzw. Gebäudeeigentümer)
- (2) Die Gebäudeverwahrerin/Gebäudeverwahrer sorgt für die Erfüllung der folgenden Pflichten und Aufgaben:
 - a. Brandabschnitte

18

Consegnataria e Consegnatario dell'edificio

- (1) La consegnataria/il consegnatario dell'edificio nell'ambito della sicurezza sul lavoro è la persona incaricata della gestione e del controllo dell'edificio nello specifico per la gestione delle emergenze, sicurezza e igiene del lavoro.
- (2) La consegnataria/il consegnatario dell'edificio è nominata/o dall'Ufficio patrimonio o dalla proprietaria/dal proprietario dell'edificio (p. es. il Comune).
- (3) Di norma, la dirigente scolastica/il dirigente scolastico o la direttrice/il direttore di circolo di scuola dell'infanzia svolge la funzione di consegnataria/consegnatario dell'edificio; detta figura, a sua volta nomina per ciascun plesso ovvero edificio sede di scuola dell'infanzia la rispettiva responsabile/il rispettivo responsabile e delega, tra l'altro, compiti relativi all'attuazione delle misure di sicurezza che riguardano il complesso dell'edificio.
- (4) Negli edifici in cui operano più datrici/datori di lavoro, è nominata/o una consegnataria/un consegnatario dell'edificio che coordina la gestione delle emergenze in collaborazione con le altre datrici/con gli altri datori di lavoro presenti.

19

Obblighi e compiti della consegnataria e del consegnatario dell'edificio

- (1) La gestione delle emergenze e della sicurezza dell'edificio comprende:
 - la redazione del piano di emergenza
 - l'organizzazione e lo svolgimento delle prove di evacuazione periodiche previste dalla legge
 - la tenuta del registro dei controlli periodici relativi alla sicurezza dell'edificio
 - la nomina dei membri della squadra d'emergenza e l'adempimento dei compiti di gestione delle emergenze ai sensi della Sezione VI del decreto legislativo n. 81/2008 e s.m.i.
 - il rispetto delle indicazioni risultanti dall'applicazione dell'art. 26 del D.lgs. n. 81/2008, relativo agli obblighi connessi ai contratti d'appalto, contratti d'opera o di somministrazione (vedi DUVRI)
 - la segnalazione all'ufficio competente (Ufficio tecnico per la gestione degli edifici provinciale, Comune o proprietario dell'edificio) delle anomalie dell'edificio.
- (2) La consegnataria/il consegnatario dell'edificio garantisce l'adempimento dei seguenti obblighi e compiti:
 - a. Compartimentazione antincendio

Die Brandabschnitte des Gebäudes sind durch geeignete organisatorische Maßnahmen sicherzustellen; dabei ist zu gewährleisten, dass:

- die Brandschutztüren nicht offengehalten werden (diese dürfen nicht unterkeilt oder durch ähnliche Systeme offengehalten werden)
- die Brandschutztüren müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden; die Funktionsfähigkeit der Selbstschließvorrichtungen ist, sofern vorgesehen, sicherzustellen.

b. Fluchtwege

Es ist durch geeignete organisatorische Maßnahmen sicherzustellen, dass:

- die Fluchtwege jederzeit für alle Personen frei begehbar sind und entlang dieser keine Gegenstände gelagert werden
- die Notausgänge leicht zu öffnen sind und sich in Fluchtrichtung öffnen lassen (ein Absperren ist strikt untersagt)
- die normgerechte Beschilderung vorhanden, in einwandfreiem Zustand und gut sichtbar ist.

c. Brandschutzeinrichtungen und -vorrichtungen

Es ist durch geeignete organisatorische Maßnahmen und entsprechende Hinweise sicherzustellen, dass:

- die Feuerlöscher vorhanden sind
- der ungehinderte Zutritt zur Zentrale der Brandmeldeanlage gewährleistet ist
- der freie Zugang zu den Feuerlöschern und Wandhydranten jederzeit gegeben ist
- der ungehinderte Zugang zu den Löschwasserentnahmestellen (z. B. Außenhydranten, Löschteiche) und für Einsatzfahrzeuge sichergestellt ist.

d. Notfälle

Es ist sicherzustellen, dass

- mindestens einmal jährlich eine Räumungsübung in Zusammenarbeit mit den Mitgliedern der Notfalleinsatzgruppe organisiert und durchgeführt wird
- die Sammelstelle gut sichtbar gekennzeichnet ist;
- der Zutritt zu allen Räumen des Gebäudes stets gewährleistet ist; jeder Schlüssel ist leserlich, eindeutig und dauerhaft zu kennzeichnen und muss leicht auffindbar sein (auch jener des Heizraumes und der Absperrventilbox der Gaszufuhr, wo vorhanden)

e. Sicherheit der Arbeitsstätten

Es ist sicherzustellen, dass

- die Treppen rutschfest sind
- die Sicherheitsbeschilderung vorhanden, in einwandfreiem Zustand und gut sichtbar angebracht ist.

I compartimenti antincendio dell'edificio devono essere garantiti mediante idonee misure organizzative; occorre assicurare che:

- le porte tagliafuoco non vengano mantenute aperte (è vietato bloccarle con cunei o sistemi analoghi)
- le porte tagliafuoco siano in buono stato e che, ove previsto, sia garantita la piena funzionalità dei dispositivi di autochiusura.

b. Vie di fuga

È necessario garantire, mediante idonee misure organizzative, che:

- le vie di fuga siano sempre liberamente percorribili da tutte le persone e che lungo di esse non vengano depositati oggetti
- le uscite di emergenza siano facilmente apribili e orientate nella direzione di fuga (è assolutamente vietato bloccarle)
- la segnaletica conforme alla normativa sia presente, in perfetto stato e ben visibile.

c. Attrezzature e dispositivi antincendio

È necessario garantire, mediante idonee misure organizzative e opportune indicazioni, che:

- siano presenti gli estintori
- sia assicurato l'accesso libero alla centrale dell'impianto di rilevazione incendi
- sia garantito in ogni momento il libero accesso agli estintori e agli idranti a muro
- sia garantito il libero accesso ai punti di prelievo dell'acqua antincendio (ad es. idranti esterni, vasche antincendio) e per i veicoli di emergenza.

d. Emergenze

È necessario garantire che

- venga organizzata almeno una volta all'anno un'esercitazione di evacuazione in collaborazione con i membri della squadra di emergenza;
- il punto di raccolta sia chiaramente e visibilmente segnalato
- l'accesso a tutti i locali dell'edificio sia sempre assicurato; ogni chiave deve essere leggibile, chiaramente e permanentemente identificata e facilmente reperibile (compresa quella del locale caldaia e della cassetta per la valvola di intercettazione del gas, ove presente).

e. Sicurezza degli ambienti di lavoro

È necessario garantire che

- le scale siano dotate di un rivestimento antiscivolo
- la segnaletica di sicurezza sia presente, in perfetto stato e ben visibile.

- f. Sicherheit der Elektroanlage, des Aufzugs, des Heizraumes, der Löschmittel und der Rauchmelder.
- Es ist sicherzustellen, dass die Firmen und/bzw. das beauftragte Fachpersonal die fälligen Kontrollen gemäß der gesetzlich vorgesehenen und im Vertrag angeführten Frist durchführen.
- g. Register der periodischen Kontrollen zum Sicherheitsmanagement der Gebäude
- Die Gebäudeverwahrerin/der Gebäudeverwahrer, gewährleistet die Führung des Registers der periodischen Kontrollen. Das Register enthält eine Auflistung der gesetzlich vorgeschriebenen und andere notwendigen Kontrollen, die in regelmäßigen Abständen in Arbeitsstätten durchzuführen sind. Die Führung dieses Registers trägt dazu bei, Mängel frühzeitig zu erkennen, entsprechende Maßnahmen zu treffen und den Brand- und Sicherheitsstandard auch im Laufe der Zeit zu gewährleisten.
- Die zentrale Dienststelle für Arbeitsschutz erstellt und aktualisiert die Vorlage des Registers der periodischen Kontrollen.

20

Mitglieder der Notfalleinsatzgruppe

- (1) Die Mitglieder der Notfalleinsatzgruppe sind eigens ausgebildete Bedienstete, welche für die Umsetzung der Brandverhütungs- und Brandbekämpfungsmaßnahmen sowie für die Evakuierung und/oder die Erste-Hilfe-Leistung im Notfall zuständig sind. Dabei kann eine Person zur/zum Erste-Hilfe-Beauftragten und gleichzeitig auch zur/zum Brandschutzbeauftragten ausgebildet und für beide Funktionen schriftlich ernannt werden.
- (2) Die Arbeitnehmerinnen/Arbeitnehmer, welche mit der Durchführung der Maßnahmen zur Brandverhütung, Brandbekämpfung, zur Evakuierung der Arbeitsplätze bei ernstem und unmittelbarem Notfall, zur Rettung, zur Ersthilfe oder in jedem Fall mit dem Notfallmanagement von der Arbeitgeberin/vom Arbeitgeber bzw. von der Gebäudeverwahrerin/vom Gebäudeverwahrer ernannt sind, bilden die Notfalleinsatzgruppe.
- (3) Die Anzahl der Mitglieder der Notfalleinsatzgruppe wird von der Gebäudeverwahrerin/vom Gebäudeverwahrer auf Grundlage der Größe, Komplexität und Brandlast des Gebäudes, der Risikobewertung und der festgelegten Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen im Notfall festgelegt.

21

Aufgaben und Pflichten der Mitglieder der Notfalleinsatzgruppe

- f. Sicurezza dell'impianto elettrico, dell'ascensore, della caldaia, dei mezzi di estinzione e rilevazione incendio.
- È necessario garantire che le imprese e/o le figure professionali incaricate dei controlli eseguano, alla scadenza dovuta, quanto previsto dai contratti.
- g. Registro dei controlli periodici riguardanti la gestione della sicurezza degli edifici
- La consegnataria/il consegnatario dell'edificio garantisce la tenuta del registro dei controlli periodici. Il registro riporta l'elenco dei controlli prescritti dalla normativa e ulteriori controlli necessari, da eseguire con cadenza periodica nei luoghi di lavoro. La gestione di tale registro consente di individuare tempestivamente eventuali carenze, adottare le misure necessarie e mantenere nel tempo gli standard di sicurezza e prevenzione incendi.

Il Servizio di prevenzione e protezione centrale redige e aggiorna la bozza del registro dei controlli periodici.

20

Membri della squadra d'emergenza

- (1) I membri della squadra d'emergenza sono dipendenti appositamente formati, incaricate/i dell'attuazione delle misure di prevenzione e lotta contro gli incendi, nonché dell'evacuazione e/o della prestazione di primo soccorso in caso di emergenza. Una stessa persona può essere formata come addetta/addetto al primo soccorso e contemporaneamente come addetta/addetto alla prevenzione incendi, con nomina scritta per entrambe le funzioni.
- (2) Le lavoratrici/i lavoratori nominate/i dalla datrice/dal datore di lavoro ovvero consegnataria/consegnatario per l'attuazione delle misure di prevenzione incendi, lotta antincendio, evacuazione dei luoghi di lavoro in caso di pericolo grave e immediato, salvataggio, primo soccorso o comunque per la gestione dell'emergenza costituiscono la squadra d'emergenza.
- (3) Il numero dei membri della squadra d'emergenza è determinato dalla consegnataria/dal consegnatario dell'edificio in base alla dimensione, alla complessità e dal carico d'incendio dell'edificio, dalla valutazione dei rischi d'incendio e dalle misure di prevenzione e protezione stabilite per le emergenze.

21

Obblighi e compiti dei membri della squadra d'emergenza

- (1) Die Mitglieder der Notfalleinsatzgruppe erfüllen die folgenden Aufgaben:
- nehmen eine erste Einschätzung der gemeldeten Notsituation vor und verständigen bei Bedarf die Landesnotrufzentrale bzw. die Einsatzkräfte
 - stellen den Einsatzkräften alle erforderlichen Informationen bereit
 - leisten Erste Hilfe für verletzte Personen
 - Im Gebäude:
 - unterstützen die Gebäudeverwahrer/in/den Gebäudeverwahrer bei der Erstellung des Notfallplans
 - unterstützen die Gebäudeverwahrer/in/Gebäudeverwahrer bei der Organisation und Durchführung der Räumungsübung
 - koordinieren und überwachen die Evakuierung der anwesenden Personen
 - stellen sicher, dass im Notfall alle Personen das Gebäude verlassen haben
 - leisten Menschen mit Beeinträchtigungen Hilfestellung
 - setzen die im Notfallplan festgelegten Verhaltensweisen und Anweisungen um.
- (2) Die Pflichten und Aufgaben sind nur dann durchzuführen, wenn dabei die eigene Gesundheit und das eigene Leben nicht in Gefahr gebracht werden.

22

Neu- und Umbauten

- (1) Bei Neu- und Umbauten von Gebäuden der Landesverwaltung, der Schulen jeglicher Art sowie von Kindergartensprengel kann bei Bedarf – nach erfolgter Meldung an die zentrale Dienststelle für Arbeitsschutz – eine Mitarbeiterin/ein Mitarbeiter dieser Dienststelle beratend hinzugezogen werden, um potenzielle Mängel im Bereich der Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz frühzeitig zu erkennen und kostenintensive Nachrüstungen zu vermeiden.

- (1) I membri della squadra d'emergenza svolgono i seguenti compiti:
- in caso di segnalazione di emergenza forniscono una prima valutazione della situazione d'emergenza, e se necessario, informano la centrale provinciale d'emergenza o le squadre di soccorso
 - forniscono tutte le informazioni necessarie alle soccorritrici/ai soccorritori
 - prestano assistenza di primo soccorso alle persone infortunate
 - Nell'edificio:
 - supportano la consegnataria/il consegnatario dell'edificio nella redazione del piano d'emergenza
 - collaborano con la consegnataria/il consegnatario dell'edificio nell'organizzazione e nello svolgimento dell'esercitazione dell'evacuazione dell'edificio
 - coordinano e gestiscono le operazioni di evacuazione delle persone presenti nell'edificio
 - assicurano in caso di emergenza che tutte le persone abbiano evacuato l'edificio
 - forniscono assistenza alle persone con limitazioni
 - attuano i comportamenti e le istruzioni stabiliti nel piano di emergenza.
- (2) Gli obblighi e i compiti devono essere svolti soltanto se non mettono in pericolo la propria salute e vita.

22

Nuove costruzioni e ristrutturazioni

- (1) In caso di nuove costruzioni e ristrutturazioni di edifici dell'amministrazione provinciale, delle scuole di ogni ordine e grado e dei circoli di scuola dell'infanzia, può se necessario – previa comunicazione al Servizio di prevenzione e protezione centrale – essere richiesta la consulenza di una collaboratrice/di un collaboratore, al fine di individuare tempestivamente eventuali carenze in materia di sicurezza e salute sul lavoro e di evitare costosi interventi di adeguamento successivi.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	BURGER GUENTHER	15/12/2025 14:04:31
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	MATZNELLER ALBRECHT	15/12/2025 13:00:31
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	MATZNELLER ALBRECHT	15/12/2025 15:27:34

Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	
zweckgebunden	impegnato
als Einnahmen ermittelt	accertato in entrata
auf Kapitel	sul capitolo
Vorgang	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	15/12/2025 15:07:50 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Die Landeshauptmannstellvertreterin La Vice-Presidente della Provincia	PAMER ROSMARIE	19/12/2025
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	19/12/2025

<p>Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:</p> <p><i>nome e cognome: Rosmarie Pamer</i></p>	<p>Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:</p> <p><i>nome e cognome: Eros Magnago</i></p>
Am 08/01/2026 erstellte Ausfertigung	Copia prodotta in data 08/01/2026
<p>Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.</p> <p>Ausstellungsdatum</p> <p>19/12/2025</p> <p>Diese Ausfertigung entspricht dem Original</p>	<p>L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.</p> <p>Data di emanazione</p> <p>Per copia conforme all'originale</p>
Datum/Unterschrift	Data/firma